

STUDIES IN CHURCH HISTORY VOLUME 53
TRANSLATING CHRISTIANITY

ed. Simon Ditchfield, Charlotte Methuen and Andrew Spicer

This volume is due to be published in May/June 2017. It is available at the following prices for members:

UK: £25 including postage. A transaction fee of £3 will apply to payments via PayPal.

Eurozone: €31.25 plus postage at cost, and a transaction fee for payment in euros (€12.50) or via PayPal (€6) per order. No transaction fee applies to cheque payments in sterling

USA: \$42.50 plus postage at cost, and a transaction fee for payment in dollars (\$17) or via PayPal (\$8) per order. No transaction fee applies to cheque payments in sterling.

If you were a subscribing member during the 2016/17 academic year, you do not need to place another order as you should have received a copy automatically. Please contact Tim Grass at ehseditorial@gmail.com if you did not receive it.

Please send me copy/copies of SCH Vol. 53 at the members' price.

Please tick one of the following:

- I enclose a sterling cheque for, made payable to 'The Ecclesiastical History Society' (for UK addresses).
- I will pay in sterling on receipt of an invoice, payment to include postage (for non-UK addresses).
- I wish to pay in Euros. Please invoice me, including postage and transaction fees as applicable.
- I wish to pay in dollars. Please invoice me, including postage and transaction fees as applicable.
- I wish to pay via PayPal. Please invoice me, including postage and transaction fees as applicable.

(Signature)

(Date)

Please print your name and address below in BLOCK CAPITALS

All orders will be acknowledged; to save postage, please give your e-mail address if you have one:

Send to: Dr Tim Grass, 1 Thornhill Close, Ramsey, ISLE OF MAN, IM8 3LA. Do not enclose a sae with your order, as UK stamps are not valid from the Isle of Man.

If this order is not dispatched within four weeks of acknowledgement of receipt, please let me know.

Studies in Church History 53, *Translating Christianity*
Contents

- SCOTT FITZGERALD JOHNSON, Silk Road Christians and the Translation of Culture in Tang China
- MIRIAM ADAN JONES, The Language of Baptism in Early Anglo-Saxon England: The Case for Old English
- M. D. LAYNESMITH, Translating St Alban: Romano-British, Merovingian and Anglo-Saxon Cults
- MARIE THÉRÈSE CHAMPAGNE, Christian Hebraism in Twelfth-Century Rome: A Philologist's Correction of the Latin Bible through Dialogue with Jewish Scholars and their Hebrew Texts
- ANNE E. LESTER, Translation and Appropriation: Greek Relics in the Latin West in the Aftermath of the Fourth Crusade
- MORGAN RING, Translating the *Legenda aurea* in Early Modern England
- LUCY WOODING, Erasmus and the Politics of Translation in Tudor England
- CHARLOTTE METHUEN, 'These four letters *s o l a* are not there': Language and Theology in Luther's Translation of the New Testament
- SIMON DITCHFIELD, Translating Christianity in an Age of Reformations
- SILVIA MANZI, *Nella lingua di ciascuno*: Church Communication between Latin and Vernacular during the Counter-Reformation
- AISLINN MULLER, Transmitting and Translating the Excommunication of Elizabeth I
- ANDREA RADOŠEVIĆ, Croatian Translation of Biblical Passages in Medieval Performative Texts
- ALENA A. FIDLEROVÁ, Translating the *Life of Antichrist* into German and Czech in the Early Modern Period
- JENNIFER HILLMAN, St Pientia and the Château de la Roche-Guyon: Relic Translations and Sacred History in Seventeenth-Century France
- JOAN-PAU RUBIÉS, Ethnography and Cultural Translation in the Early Modern Missions
- MICHAEL A. L. SMITH, Translating Feeling: The Bible, Affections and Protestantism in England *c.1660–c.1750*
- ANDREW J. FINCH, Translating Christianity and Buddhism: Catholic Missionaries in Eighteenth- and Nineteenth-Century Burma
- JAMES H. GRAYSON, John Ross and Cultural Encounter: Translating Christianity in an East Asian Context
- KIRSTEEN KIM, The Evangelization of Korea, *c.1895–1910*: Translation of the Gospel or Reinvention of the Church?
- ESTHER RUTH LIU, The Nineteenth-Century Missionary-Translator: Reflecting on Translation Theory through the Work of François Coillard (1834–1904)
- JENNY WONG, Lin Shu's Translation of Shakespeare's Religious Motifs in Twentieth-Century China
- MARGARET WIEDEMANN HUNT, 'Playwrights Are Not Evangelists': Dorothy L. Sayers on Translating the Gospels into Drama
- DARIN D. LENZ, Faith in the Hearing: Gospel Recordings and the World Mission of Joy Ridderhof (1903–84)
- R. J. W. SHINER, Speaking to God in Australia: Donald Robinson and the Writing of *An Australian Prayer Book* (1978)
- JOEL CABRITA, Revisiting 'Translatability' and African Christianity: The Case of the Christian Catholic Apostolic Church in Zion

STUDIES IN CHURCH HISTORY: BACK ISSUE ORDER FORM August 2017

For a limited period we are offering stocks of the following volumes at a deep discount. The cost is £4 including p&p. Remaining stocks of these volumes will also be on sale at the Winter Meeting.

Vol.	Title	copies
32	Unity and Diversity	
33	The Church Retrospective	
34	Gender and Christian Religion	
40	Retribution, Repentance and Reconciliation	
46	The Churches and the Natural World	
47	Saints and Sanctity	AVAILABLE FROM JANUARY
49	The Church on its Past	
Subsidia		
14	International Religious Networks	

The following volumes remain available at the normal price (£25 including p&p):

50	Religion and the Household
52	Doubting Christianity

_____ TOTAL VALUE

Please tick one of the following:

I enclose a sterling cheque for, made payable to 'The Ecclesiastical History Society' (for UK addresses).

(Signed)

(Date)

Please print your name and address in BLOCK CAPITALS

All orders will be acknowledged; to save postage, please give your e-mail address if you have one:

Send to: Dr Tim Grass, 1 Thornhill Close, Ramsey, ISLE OF MAN, IM8 3LA. Do not enclose a sae with your order, as UK stamps are not valid from the Isle of Man.

Titles not listed have sold out, but volumes 42 onwards may be ordered through CUP; please do not send orders for these to me.